

LA REVUE CANADIENNE DES langues vivantes

La *RCLV* a vu le jour en 1944 en tant que publication trimestrielle répondant aux besoins des enseignant(e)s de langues secondes. Depuis un demi-siècle, et de pair avec les progrès réalisés dans son domaine, elle s'est acquise la maturité et la réputation des revues les plus respectées en faisant état de l'avancement des connaissances dans le domaine de l'enseignement et de l'apprentissage des langues et en favorisant la diffusion des résultats de recherche les plus percutants issus de contextes éducatifs de plus en plus variés.

La *RCLV* vise à établir et à maintenir un contenu équilibré entre la théorie et la pratique en présentant aussi bien les résultats de recherche les plus intéressants que les débats autour de leurs implications pour la salle de classe contemporaine. En vous abonnant à *La Revue canadienne des langues vivantes*, vous recevrez :

Tarifs d'abonnement pour 2003

Institutionnel :	65 \$
Individuel :	30 \$
Membres :	22,50 \$
Outre-mer :	75 \$ US

Prix du numéro : 9,50 \$, plus frais d'envoi et frais de transport. Pour les abonnements hors du Canada, payer en dollars américains. Abonnés canadiens, ajouter 7 % pour la TPS ou 15 % pour la HST si nécessaire.

Des articles scientifiques ayant fait l'objet d'une évaluation par des pairs susceptibles de peser le pour et le contre des approches courantes et de susciter des débats dans tous les domaines de l'enseignement et de l'apprentissage des langues secondes et étrangères, à savoir:

- ◆ Linguistique appliquée
- ◆ Études en anglais et en français, langues secondes ou étrangères
- ◆ Éducation bilingue
- ◆ Formation des enseignant(e)s de langues secondes
- ◆ Méthodologie de recherche en langue seconde
- ◆ Langues d'origine et langues des Premières Nations
- ◆ Contextes culturels relatifs aux langues secondes
- ◆ Didactique des langues secondes
- ◆ Évaluation en langue seconde
- ◆ Alphabétismes multiples
- ◆ Politique linguistique
- ◆ Apprentissage des langues

The University of Toronto Press
Journals Division
5201 Dufferin Street
Toronto, Ontario M3H 5T8
Tél: (416) 667-7810 Télécopieur : (416) 667-7881
Télécopieur sans frais: (800) 221-9985
Adresse électronique: cmrl@utpress.utoronto.ca

www.utpjournals.com

THE CANADIAN Modern Language REVIEW

The *CMLR* began in 1944 as a quarterly publication serving second language teachers. Over the last half century, it has grown along with developments in the field into a mature, highly respected journal documenting new developments in language education and disseminating important research findings in increasingly diverse language teaching contexts.

The *CMLR* strives for a balance between theoretical and practical content, presenting both the best current research and thoughtful discussion of the implications for contemporary language classrooms. When you subscribe to *The Canadian Modern Language Review*, you will receive:

2003 Subscription Rates

Institutional:	\$65.00
Individual:	\$30.00
Individual Member:	\$22.50
Overseas:	\$75.00US

Orders outside Canada, please remit payment in US dollars. Canadian subscribers add 7% GST or 15% HST where applicable.

The University of Toronto Press
Journals Division
5201 Dufferin Street
Toronto, Ontario M3H 5T8
Tel: (416) 667-7810 Fax: (416) 667-7881
Toll Free Fax: (800) 221-9985
email: journals@utpress.utoronto.ca

Peer-reviewed research articles that inspire debates and question contemporary approaches in all areas of second and foreign language teaching and acquisition, including

- ◆ Applied Linguistics
- ◆ ESL/FSL/EFL studies
- ◆ Bilingual education
- ◆ L2 teacher education
- ◆ L2 research methodology
- ◆ International/ aboriginal languages
- ◆ Cultural contexts of L2
- ◆ L2 pedagogy
- ◆ L2 assessment
- ◆ Multiple literacies
- ◆ Language policy
- ◆ Language learning

www.utpjournals.com

Association canadienne de linguistique
Canadian Linguistic Association

Président/President

John Archibald, University of Calgary (2002–2004)

Vice-Président/Vice President

Glyne Piggott, McGill University (2002–2004)

Présidente du Comité des candidatures/Nominating Committee Chair

Henrietta J. Cedergren, Université du Québec à Montréal (2002–2004)

Présidente du Comité de programme/Programme Committee Chair

Christine Tellier, Université de Montréal (2002–2005)

Secrétaire-Trésorière/Secretary-Treasurer

Marguerite MacKenzie, Memorial University of Newfoundland (2001–2006)

Rédactrice/Editor

Anne Rochette, Université du Québec à Montréal (1999–2003)

Membres adjoints/Members at large

Peter Avery, York University (2002–2004)

Patricia Shaw, University of British Columbia (2001–2003)

Le but principal de l'Association canadienne de linguistique est de promouvoir l'étude de la linguistique au Canada. De plus amples informations au sujet de l'association et de la revue sont disponibles sur le site web de l'ACL :

The principal aim of the Canadian Linguistic Association is to promote the study of linguistics in Canada. Information concerning the association and the journal is available on the World Wide Web:

<http://www.chass.utoronto.ca/~cla-acl>

La cotisation, qui donne droit à l'abonnement à *La Revue canadienne de linguistique*, ainsi qu'à la soumission de communications au congrès annuel, s'élève à 50 \$ par année pour les membres ordinaires, 18 \$ pour les étudiants et étudiantes qui peuvent faire la preuve de leur statut et 60 \$ pour les membres institutionnels. Faites parvenir votre cotisation à :

Membership fees, which include a subscription to *The Canadian Journal of Linguistics*, as well as the right to give papers at the annual general meeting of the Association, are \$50 a year for regular members, \$18 for student members with proof of student status, and \$60 for institutional members. Fees should be sent to:

University of Toronto Press Inc., 5201 Dufferin St., North York, ON M3H 5T8 CANADA

Tel: (416) 667-7810; Fax: (416) 667-7881;

Fax toll free in North America: 800-221-9985;

e-mail: journals@outpress.utoronto.ca

Pour des réimpressions, s'adresser à :

Reprints may be ordered from:

Swets and Zeitlinger, P.O. Box 810, NL-2160 SZ Lisse, The Netherlands

CONTENTS / SOMMAIRE

ARTICLES

- LOUISE BEAULIEU et WLADYSLAW CICHOCKI
Le concept de réseau social dans une communauté acadienne rurale 123
- HEATHER GOAD
Markedness in Right-edge Syllabification:
Parallels across Populations 151
- SHUNJI INAGAKI
Motion Verbs with Locational/Directional PPs in English and Japanese 187

REVIEWS/COMPTE RENDUS

- CHIARA FRIGENI: *Arguments and Case: Explaining Burzio's Generalization* (Reuland, ed.) 235
- KRIS COBURN HOLTMAN: *Revue du Nouvel-Ontario 20: La Langue Française en Ontario* (Cazabon, ed.) 238
- ISKRA ISKROVA: *Colloquial French grammar: A practical guide* (Ball) 243
- LEONID KULIKOV: *An Introduction to Syntax* (Van Valin, Jr.) 245
- VÍCTOR M. LONGA: *Language Acquisition and Learnability* (Bertolo, ed.) 250
- SHANNON RUNDELL: *Creolization of language and culture* (Chaudenson) 253
- DOUGLAS C. WALKER: *Social and Stylistic Variation in Spoken French: A Comparative Approach* (Armstrong) 256
- CHAOQUN XIE: *Coherence in Spoken and Written Discourse: How to Create It and How to Describe It* (Bublitz, Lenk, and Ventola, eds.) 258

ABSTRACTS/RÉSUMÉS 263

BOOKS RECEIVED/LIVRES REÇUS 267

INDEX TO VOLUMES 40–47//INDEX DES VOLUMES 40–47 269

Canadian Journal of Linguistics
Revue canadienne de linguistique

47(3/4) : 123–302

Sept.–Dec./sep.–déc. 2002